



CPC Nūpepa

My second language learning experience

My first exposure to English was when I was a junior high school student. I really enjoyed studying English because I had been so much into American culture by that time. My English grade was good (only English!) through high school and I without doubt chose to go to college that focuses on English education. Funny enough, my goal at that time was to speak English fluently like “American”! I studied so hard and fortunately had a chance to study abroad. At the school I was attending, I was so overwhelmed by the learning environment I had never experienced. I was thrown into the English-only immersion environment and expected to participate discussions in every class and give presentations every other week! My stress level increased and I finally came to the point where I couldn't say anything in class and completely forgotten by classmates.

One day, I had a chance to talk with the “best” student in class over a cup of coffee at a cafe. His intelligence was high enough to make him able to have a long discussion with a globally well-known professor in class. I admired not only his deep knowledge about his specialized field, but also his English communication skill that made it possible for him to express it freely. To me, his English was always perfect. However, when I saw him ordering a coffee and repeating himself to make his order understood by the worker, I found myself feel better. Why? I'm not sure. I just realized that English is my (our) second language anyway. No matter what you do, you can't change this fact and we can't be a native speaker and, most importantly, we don't have to because we are not!

After I realized this, I somehow gained more confidence in my English. This is my English. I study it very hard and this is what I have. It is hard to explain this feeling, but I started to feel more attached to my English as if I really owned it. At the same time, I learned that “HOW you say it” is not so important, but “WHAT you say” is more important. Besides anything else, studying hard is the most important thing. However, having confidence in your English is as important as studying hard. It seems very simple, but it took me a while to realize it. After I realized this, I became more comfortable to speak English and could participate in class. Language is alive. It means there will be no ending for language learning. I'm still learning every day and will never stop it!



Yuka Nishimoto is the Managing Director of CPC. She has a Master's degree in Second Language Studies from the University of Hawaii at Manoa, and has lived in Hawaii for ten years.

Next issue:

- ✓ **Survival English workshop**
- ✓ **Introduction to Hawaii workshop**
- ✓ **CPC Field Trip**



Introduction to Hawaii workshop

CPC's first introduction to Hawaii workshop was held on October 15, 2014. Students learned some quick facts about Hawaii and Local culture. The next workshop will be held on November 12!

English Phrase of the Month

"No wonder"

Meaning: Used to express understanding

Example:

A: Why do you look so stressed?

B: I have two tests and a presentation tomorrow!

A: No wonder you seem so tired and stressed.

Pidgin Phrase of the Month



Pono (noun)

Meaning: Righteousness

Example: In order to be happy, you must try to live pono

Upcoming November events:

- ✓ 11/5: Open Conversation
- ✓ 11/7, 11/14, 11/21: Language exchange
- ✓ 11/8: UH Volleyball
- ✓ 11/12: Introduction to Hawaii workshop
- ✓ 11/26: Survival English workshop



CPC Nūpepa

(Nūpepa=Newspaper)

私の英語学習 体験談

私の初めての英語学習は多くの日本人生徒と同じ中学1年生でした。高校3年生まで英語の成績だけはよかったので、その後も英語にフォーカスを置いた大学に進学しました。英語の勉強をしていた私の夢は「とりあえずアメリカ人のようにペラペラ英語を話せるようになること」でした(笑)。人一倍英語の勉強をし、留学も経験しました。留学先では自分が今まで日本で受けた教育とは違い、とにかくディスカッション、プレゼンテーションなど、自分を英語で表現できてクラス内の自分の居場所が決まりました。自分の意見を発表する機会が多いことに圧倒された事を覚えています。しかも英語で。元々苦手な自分の考えを述べるという行為を英語で。これは私にとって非常に苦痛でした。英語にも自信がなかったのも、私はますますクラスでは「おとなしい」存在になっていきました。

ある日、クラス1優秀な、世界的に著名な教授と互角に討論ができる日本人学生とカフェに行く機会がありました。普段から私はこの人の専門的な知識はともかくそれを英語で自由に表現できる英語力を心から尊敬していました。しかし、その日、彼が注文した英語をお店の人が聞き取れず、彼が何回も言い直してるところを見ました。私はその時、この人の英語でも聞き取ってもらえないのか、と変に安心してしまいました。そこで私は気づいたのです。「英語は所詮私たちの第二ヶ国語、どうがんばったってその事実は変わらないし、限界はあるのだ。私たちはそもそもネイティブスピーカーではないので、そうはなれないし、そうなる必要は無いんだ！だって、そうじゃないんだもん。」と妙に開き直った途端楽になりました。この経験で私はどのように英語を話すか(How)よりも何を英語で言えるか(What)がいかに大事であるか気づきました。必要なのはまず勉強する努力。それと同等に大切なのはある程度の開き直りと「これが私の英語」という自信、そして何よりも大切なのは「かっこよく(そもそもこのかっこいいの定義自体が謎)」英語を話すことよりも「何を」英語で言えるのかという事だと思えます。こんなにシンプルな事ですが、気づくのにずいぶん時間がかかってしまいました。これに気づいてからは積極的に授業に参加する事ができました。言語は生き物です。言語学習に終わりはありません。今だカルチャーショックを受けながらも、引き続き自らの言語学習を続けていきたいと思えます。

ニシモト友香

CPCマネージングディレクター。ハワイ大学大学院 Second Language Studies 卒業。ハワイ在住10年。



ハワイ文化(ペーシック)ワークショップ

10月15日、ハワイ、ローカル文化についての基本知識を学びました。次回11月12日は「ハワイピジン英語」について。乞うご期待!

今月の役に立つ英語表現

"No wonder"

理解を示す。「だからか!」

例:

A: Why do you look so stressed?
何でそんなにストレスたまってるの?

B: I have two tests and a presentation tomorrow!

明日テストが二つとプレゼンがあるの!

A: **No wonder** you seem so tired and stressed.
だからそんなに疲れてストレスたまってるように見えるんだ。

今月の役に立つピジン英語

これが言えればあなたも「ロコ」?!



Pono (名詞)

意味: 高潔、公正、正義

例: In order to be happy, you must try to live **pono**.
幸せになるためには、ポノに生きなきゃダメよ。

11月のイベント:

- ✓ 11/5: カンバーセッションカフェ
- ✓ 11/7, 11/14, 11/21: ランゲージエクステンジ
- ✓ 11/8: UH バレーボール
- ✓ 11/12: ハワイ文化ワークショップ(ピジン英語)